

第四课 Lesson 4

语言练习 Exercises

一、选词填空，每词使用一次。Fill in each blank with one of the words given below. Each word should be used only once.

1. 为 / 下来 / 起来

Henry 现在在北京学中文。上周六上午，他去了一趟颐和园(Yíhé Yuán)，英译 _____ Summer Palace。很多人一大早就去那里锻炼，看 _____ 身体都很棒。其中有几位老人很健谈(jiàntán: voluble)，Henry 跟他们聊了半个多小时都停不 _____。

2. 追溯 / 称为 / 长达 / 提倡

中文的文字被人们 _____ “汉字”，这和统治时间 _____ 四百多年的汉朝 (Hàn Cháo: Han Dynasty) 有很大关系。在汉朝得到大力 _____ 的儒家思想到今天仍然影响着中国社会和中国人。而汉字的历史其实可以 _____ 到 3600 多年前，甚至更早。

3. 接受 / 恢复 / 随着 / 道德

在现在的中国社会， _____ 西方文化的影响越来越大，人们的思想和 _____ 观念也发生了很多改变。有人担心，这样下去中国还会是“中国”吗？他们认为中国社会应该 _____ 传统的礼仪，孩子应该从小 _____ 传统的儒家礼仪教育。

二、将词语重组成句子，必要时请加标点符号。Reorganize the phrases into a sentence. Add punctuation marks where necessary.

1. 在西方社会，人与人、个体与群体之间遵循的主要是一种契约关系，维护这样的关系靠的是法律。

儒家思想和道德观念 / 在中国文化里 / 靠的是 / 维护人与人、个体与群体的关系 / 主要

2. 历史上儒家思想统治中国社会长达两千多年。

我们大学的 / 今年 / 六千名 / 多达 / 留学生人数

3. 随着中国社会的长期发展，礼的内容发生了很大的变化。

随着 / 好了 / 也越来越 / 经济的发展 / 老百姓的生活

4. 客气在行为上往往表现为“礼让”或“辞让”。

在 / 都会关心学生 / 学习和生活 / 上 / 一个好的老师

5. 双方都要把好的座位让给对方，不这样做，就会被认为不客气

年轻人 / 在公共汽车或地铁上 / 应该把座位 / 老年人 / 让给

6. 对于好吃的菜，自己少吃一点，让对方多吃一点，要不然就显得不够体贴。

要不然 / 一般都要穿得 / 去参加工作面试的时候 / 就显得不够专业 / 正式一些

7. 这种礼让或辞让式的客气也表现在中国人日常生活的许多其它方面。

表现在 / 个人修养 / 生活中的各个方面 / 好 / 够不够

三、改写句子。Rewrite sentences.

I. 使用下列词语中的一组，将句子改写得更正式。Rewrite the following sentences to make them more formal by incorporating one set of the expressions. Note that the sets of expressions are in random order.

为 / 仍然

长达 / 此外 / 以及

1. 20 世纪 20 年代，一位住在英国的上海教授把 Coca Cola 翻译成“可口可乐”，这个名字现在还在使用。

2. 儒家思想影响中国社会的时间很长，有两千多年。另外，儒家思想对日本、韩国和一些东南亚国家也产生了极大影响。

II. 使用括号中的词语，将下列句子改写得更正式和简练。 Rewrite the following sentences to make them more formal and concise by using the expressions in the parenthesis.

1. 请别人吃饭的时候，主人按照大家一般的做法，都会请客人坐到上座，这样就让别人觉得主人很体贴。（约定俗成 / 显得）
2. 多说客气话会让别人高兴，从这一点我们可以知道，客气一点，别人就不太可能生你的气。（可见 / 礼多人不怪）
3. 中国人非常重视客气，特别常见的例子就是别人要给你礼物时，你要推辞几次。（典型 / 赠送）

四、用所给的句型和词语回答问题。 Answer questions by using the sentence patterns and words provided.

1. 问：“忘得一干二净”是什么意思？用英文可以怎么说？

答：_____ [把……V 为] [翻译]

2. 问：美国人的客套和中国人的客套一样吗？请举例说明。

答：_____ [可见] [礼节]

3. 问：美国的小学老师是不是都是女老师？

答：_____ [往往] [并不]

4. 问：明天晚上是我第一次去美国朋友家做客，应该注意些什么？

答：_____

[首先……，其次……，最后……]

5. 问：中美两国的教育观念一样吗？

答：_____

[在……上][此外]

五、至少使用 3 个所给的词语和句型，用 3-5 句话回答问题。In 3-5 sentences, answer each question using at least three expressions from the list provided in the parenthesis.

1. 在中国，吃饭时什么人坐最好的座位？为什么？
(礼仪之邦 / 辞让 / 尊敬 / 当做 / 熟悉)

2. 你喜欢和什么样的人交朋友？为什么？
(体贴 / 日常 / 讲究 / 对方 / 修养)

3. 美国大学的学费每年多少钱？现在到美国留学的中国学生有很多，这说明了什么？
(随着 / 高达…… / 在……上 / 对于 / 以及)

4. 法律在西方国家的作用很大，为什么？
(遵循 / 靠 / 广泛 / 契约 / 维护 / 核心)